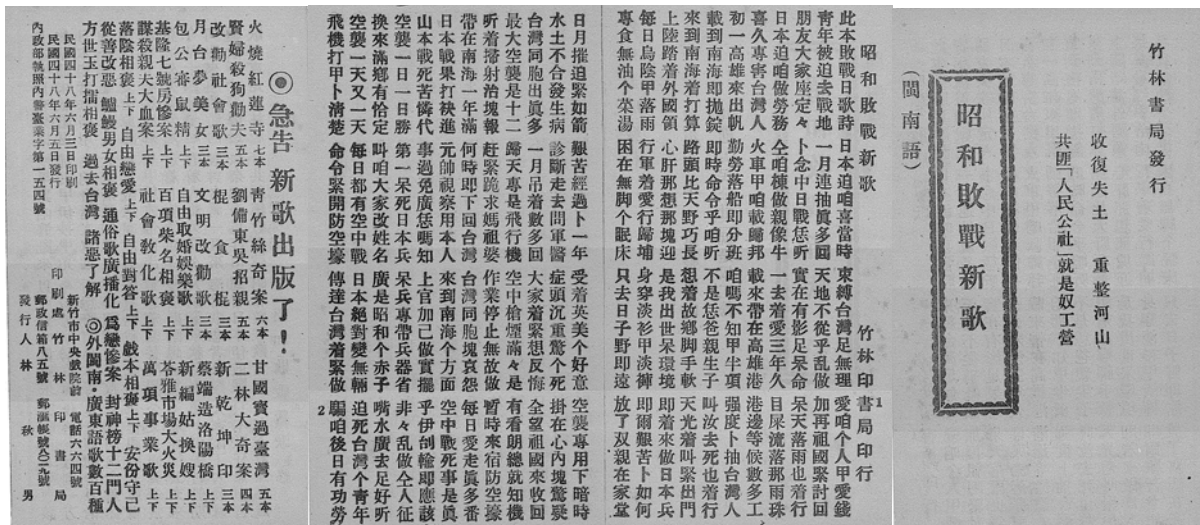


《昭和敗戰新歌》內容概述

一、版本

本書依據竹林書局 1959 年 6 月 5 日林秋男發行的《昭和敗戰新歌》。林秋男是竹林原來的老闆林有來的兒子，¹ 真正的編者是林有來。竹林書局出版的歌仔冊大部份是林有來發行(或編者)，但有時會掛上林秋男的名字，如《社會教化新歌》，1989 年第九版。



二、故事內容

本書報導一個台灣軍伕在戰爭期間被派到南洋的種種遭遇及所見所聞，最後終於如願回鄉。

日本統治台灣的時代，在第二次世界大戰中，台灣人被徵到南洋的士兵、軍伕，在國外渡過了艱苦的三年，1945 年 8 月 6 日及 9 日，盟軍的兩顆原子彈分別投在日本的廣島和長崎，日本無條件投降，才能夠返國。這還算是幸運的，很多人死在他鄉；日本兵紛紛被遣送回日本，然而，許多流落在南洋、海南島的台籍日軍卻無人照顧，流離顛沛，受盡歧視……。

日本治台以至太平洋戰爭爆發(1941 年 12 月)之前，台灣人都不需要當兵，因為對台灣人不放心；但在中日戰爭爆發後，1937 年秋天起，日本人已開始在台灣徵用「軍伕」以擔負軍中雜役。太平洋戰爭爆發後，實施「志願兵制度」，開始向台灣人募兵，直到 1945 年廢除為止，總計共募得志願兵 5,500 人。1944 年實施「徵兵制」，次年在台灣全面徵兵，役齡青年均徵召入伍。至同年 8 月 15 日日本宣佈投降為止，總計台灣人當日

¹ 陳富貴〈《食新娘茶講四句》歌仔冊之語言分析及其文化意涵〉附錄六、竹林書局採訪。於 2010.05.26 至書店(新竹城隍廟巷內)採訪。國立師範大學文學語言文化研究所碩士論文，2010 年 6 月。

本兵的人數有 8 萬多人，而被徵為軍屬(陸海軍之文官及雇員)、軍伕者，更多達 126,700 人。²

被徵調到海外的，回來的往往是一個又一個的骨灰罈。有一句俗話說：「日本人死無夠，掠台灣人去鬥(tàu)。」這就是很多軍伕的遭遇！表面上是「募」，其實是「強抽」，很多台灣人就「自殘」讓自己不合格以免除去當兵。台灣人當兵分為：「士兵」、「軍屬」與「軍伕」，後者是專做雜役的。本書是述說去南洋當兵的遭遇。

編者首先說日本人「強度卜抽台灣人」，是用強硬的手段徵調台灣人。「火車甲咱載歸邦，載來帶在高雄港，港邊等候數多工。」「載到南海即拋錠」，南海應是指南洋地區，「是我出世呆環境，即着來做日本兵。」「專食無油个菜湯，困在無脚个眠床，只去日子野即遠，放了双親在家堂。」吃睡都不好，要做苦工：「捕魚迫甲上山頂，塊開洞掘真無營，一日五米有公定，無做卜打甲卜爭。」還要受到日本兵的虐待：「第一呆死日本兵，呆兵專帶兵器省，非非乱做全人征。」「水土不合」生病了，更想起故鄉的雙親。一年過後，躲避英美飛機的空襲是很恐怖的，「歸天專是飛行機，空中槍煙滿滿是，趕緊跪求媽祖婆，作業停止無故做，暫時來宿防空壕。」「每日愛走真多番」、「迫死台灣个青年」。在海外躲避空襲，更關心台島內：「听着台灣空襲厚，想着故鄉乱抄抄，同胞兄弟治塊哭。」

痛苦的日子何時結束？「科學發達真利害，原子爆彈旦落來。」「英米作戰真本等，東亞戰爭着緊停。」「日本劊輸只个倒，契約條件半項無。」

在述說自己的痛苦之餘，也間接報導戰爭進行的情況。1941 年日本發動太平洋戰爭，後來美國加入戰局，並採用跳島攻勢，對日軍傷害很大。本書中記載著日本本來佔領的太平洋島嶼如何一一淪陷：首先是塞班島(屎紡)，再來是比島，第三是硫黃島、琉球，快要接近日本本土九州了。「國內緊選特攻隊，有出無閣再回歸。」日本雖使用特攻隊，一人一機拚敵人的一艦，但最後還是戰敗了。

戰爭是結束了，「帶在南海三年滿，不知家中事一般，野無新聞通好看，不知父母某子寒。」想回鄉的軍伕卻是「日本無船通載咱，想返台灣真為難，那想故鄉足怨嘆，咱來淒慘一時間。」「無船通載咱返去，想着某子心真如。」「歸冥甲伊超甲光，今着諒早緊打算，伐落卜行倒一方。」「放咱四方去漂流。」盼呀盼，終於盼到「同庄來塊探朋友」，「好得祖國緊來救，那無同胞命着休。」朋友保證：「絕對卜載恁回鄉，無甲恁放帶南洋，請恁着愛替阮想，公文打回真多張。」最後是：「今是十四兮早起，看着大船笑微微，大家緊來款行李，通卜來去(赴|付)船期。」「同胞來座治船內，駛對台灣一直來，海外歌念者又擺，大家添丁大發財。」

三、日本戰敗、台灣光復的歷史記憶

² 李筱峰《台灣史 100 件大事》176,177 頁。

在唸歌、歌仔冊盛行的年代，關於日本戰敗投降、台灣光復的歌仔冊有：³

歌仔冊書名	作者	年代	出版書局	語言	所在藏書處
《西歐大戰記—光復新生臺灣》	張新興	1945.11	新興書局	閩南	楊雲萍書庫、吳福助
《歡迎祖國—臺北廣播電臺選定放送歌》第一集	汪思明	1945.10	?	閩南	呂訴上
《歡迎祖國—臺北廣播電臺選定放送歌》第二集	汪思明	1945.10	?	閩南	呂訴上
《接迎祖國河山光復歌》頭集	邱清壽	1946	邱清壽書局	閩南	陳健銘(節錄)〈從歌仔冊看臺灣早期社會〉，《臺灣文獻》，頁 95~96。
《昭和敗戰新歌》	林有來	1959,6	竹林書局	閩南	自藏
《鄭國姓開台灣歌》	林有來	1960 五版	竹林書局		黃天橫藏版
《寶島新臺灣歌》	林有來	1956,6	竹林書局		自藏
《日本戰敗歌》	徐永財	1952	?	客家	賴志城〈日本戰敗歌〉，《新竹文獻雜誌》，109~116。

王嘉弘就「臺灣歌仔冊看其教育宣傳功能」分兩點來論這些 1945 年 10 月、11 月至 1946 年初的同類型敘事歌仔冊作品相同處。⁴

(一)內容相同處：對祖國熱情歡迎與《三民主義》的宣傳部份

從張新興《西歐大戰記—光復新生臺灣》、汪思明《歡迎祖國—臺北廣播電臺選定放送歌》(第 1 集)、邱清壽《接迎祖國河山光復歌》、竹林書局《昭和敗戰新歌》裡，皆能見其論述文字強調對祖國迎接的熱烈心情。如《歡迎祖國—臺北廣播電臺選定放送歌》：「歡喜戰爭事來息，見著祖國大中華，戰爭八月十五止，見著清天白日旗。」《接迎祖國河山光復歌》「昭和自已緊放送，日本全國卜投降。通知臺灣頂下港，還咱祖國皆治人。失月家再閣團員，大家欣喜出頭天。」又如《昭和敗戰新歌》：「好得祖國緊

³ 本表參考王嘉弘〈臺灣歌仔冊看其教育宣傳功能—以張新興《西歐大戰記-光復新生臺灣》為例〉東海大學文學院學報 48 卷 2007 年 7 月 286 頁。

⁴ 節錄王嘉弘〈臺灣歌仔冊看其教育宣傳功能—以張新興《西歐大戰記-光復新生臺灣》為例〉287-289 頁。

來救，那無同胞命著休。」「即勸臺灣咱同胞，討回臺灣祖國賢。」等，都可見這些歌仔冊宣傳國民政府來接收臺灣一事，相當努力，企圖塑造出國民政府軍所到之處，臺灣人都是熱烈期盼的社會輿論。這種民間歌仔冊歡迎祖國書寫現象，亦在當時的報紙、雜誌、臺灣作家詩文集裡，普遍存在這種現象。

歌仔冊的內容不只是論日本戰敗，也談到二戰世界局勢的變化。至 1946 年之後發行的「時勢」歌仔冊，不僅宣傳性質下降，且內容轉變成臺灣人熱切關心的議題，如竹林書局《昭和敗戰新歌》便對臺籍日本兵是否能回到臺灣的議題加以強調，且書中也較少出現政策宣傳字句，可見臺灣人對祖國光復的熱情，已轉化為對自己前往南洋當軍伕的親屬，那種思念的心情。因此也可見歌仔冊創作者能因百姓關心的議題來加以改變其演唱內容，也能發現這種表演型式在臺灣特殊時代背景下所染上的政治宣傳色彩。

(二)內容相異處：對戰後初期臺灣人關心時局議題的轉移

竹林書局《昭和敗戰新歌》內容亦是與《西歐大戰記—光復新生臺灣》類似，也從二戰的世界局勢發展寫到臺灣光復，但與《西歐大戰記—光復新生臺灣》不同的是，《西歐大戰記—光復新生臺灣》偏重宣傳思想政令，《昭和敗戰新歌》則寫出臺灣人民在光復初期各項物資缺乏，臺籍日本兵滯留南洋的遭遇，如「在帶南海三年滿，不知家中事一般。野無新聞通好看，不知父母某子寒。日本無船通載咱，想返台灣真為難。」或「光復無米通好煮，三餐不時食蕃薯。」等敘述，可見《昭和敗戰新歌》已經開始對臺灣人最關心的民生與臺籍日本兵的返鄉等議題書寫，雖然仍有讚揚祖國的文句，但已不如張新興《西歐大戰記—光復新生臺灣》、汪思明《歡迎祖國—臺北廣播電臺選定放送歌》(第一集)的官方宣傳色彩濃厚。